

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91133



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 2 Japanese 2025

91133 Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (✂/✂/✂). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Merit

TOTAL 16

Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Japanese.

INSTRUCTIONS

You may listen to each passage three times using the audio player. The first reading is the entire passage, and the second and third readings split the passage into sections. **Complete your audio listening before continuing to the next page.**

FIRST PASSAGE: ホストファミリー (Host families)

Amy and Wiremu are exchange students from New Zealand. They have recorded these messages about their Japanese host families. Refer to the passage in your answer to Question One.

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
3m 5s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
1m 2s Played

THIRD READING

Section 1
37s Played

Section 2
58s Played

Section 3
1m 2s Played

LISTENING NOTES

hi, im amy my host family has 2 children named yuka and kana. as for me, in new zealand I have three older brothers. Yuuka is also 16 and made a special friend. Kana chan is cute and sometimes gets mad

host family ni wa yuka to kana to iu kodoma ga futari iru watashi wa nz ni oniisan ga sannin iru yuuka chan mo juuroku sai de tokubetsu tomodachi ga dekita kana chan wa kawaii ga tokidoki okoru

host family wa gaikoku ni kyoumi ga atte france ya america nado gaikoku ni itta koto ga aru dakara watashi ga nihon ni kuru mae ni hostu maza wa nyjirando no koto wo netto de takusan yonda watashi wa yoku oniisan to issho ni supotsu wo suru demo yuuka chan wa mainichi basketball no bukatsu de renshuusuru dakara ie ni kaettara tsukarete watashi to asobanai

the host family has an interest in foreigners like france and ameirca, they have gone to a foreign country thats why before i came to japan my host family read a lot about nz on the internet. I often play sports together with my brother but yuuka chan practices at the basketball court everyday so when he gets home he's tired and doesn't play with me.

riden uta boku no kazoku wa okaasan to otousan to boku dakedaga nihon no host family wa ookikute nigiyaka (suprise) da host family wa gaikoku ni itta koto ga nai hajime ni ojiisan wa nyuujirando wa aussie to onajida ne to itta omoshiro katta host mother wa shinsetsu de nihon no shuukan ya densha no norikata nado yoku setsumeishita mondai ga attara kanarazu boku wo taskeru

my family just had my mum and dad with just me. my japanese host family is big and crowded! they have never been to a foreign country. it's the first time. grandpa says nz and aussie must be the same, it was funny. my host mother is kind and knows how to ride the japanese train and explains it well. if there was a problem she'd definitely help me.

QUESTION ONE

(a) Compare Amy's host family with Wiremu's host family.

B I U     

Amy's host family have two kids named Yuuka and kana. Her host family have an interest in foreign countries like France and America, they have also gone to a foreign country before so her host mother had read a lot about New Zealand on the internet before Amy had came to japan. Wiremu's host family is very big and nigiyaka, they have never been to a foreign country before and the host father thinks Australia and New Zealand are the same. The father is funny, saying that Australia and New Zealand are the same. His host mother is very kind and knows how to ride the Japanese train, often explaining if there was a problem she would help him.

(b) Which host family and student are the best match? Support your answer with reference to the passage.

B I U     

In Amy's case, she has three older brothers who she often plays sports with, and she became friends with Yuuta who is also 16 however, Yuuka doesn't have time to play with her because he's is busy practicing at the basketball court everyday so he's tired when he comes home. It seems she might get lonely there and may prefer Wiremu's host family because it's big and she could have more options to play with.

Wiremu has only his mother and father with him being the only child. It seems his host family is a bit overwhelming for him because it's a big family and he's not used to it. He might prefer amy's family because they know more about New Zealand than his host family making him more comfortable with them, and there are only two children.

Page 2

SECOND PASSAGE: 日本のしょくせいかつ (Japanese eating habits)

Maia has just returned from an exchange trip to Japan and is giving a speech to her Japanese class in New Zealand. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

しらべました	investigated
まわり	around



Suki-yaki



Tonkatsu

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
3m 15s Played

SECOND READING

Section 1
1m 11s Played

Section 2
Played

Section 3
Played

THIRD READING

Section 1
1m 11s Played

Section 2
57s Played

Section 3
38s Played

LISTENING NOTES

kotoshi nihon ni ryuugaku shimashita sono toki iroirona tabemono wo tabete mite, nihonjin no seikatsu wo netto de shirabemashita nihon no mawari ni umi ga atte, kawa mo mizu umi mo arimasu. dakara, nihondewa mukashikara sakana wo yoku tabeteimashita kodomotachi ni chiisai toki kara sakana wo tabetara karada ni ii to oshieteimasu

sakana wa ryorino shikataga takusan arimasu. tatoeba, sushi desu. ima, nihon no sushi wa gaikokude ninki ga arimasu. nikuwa mukashi amari tabemasendeshita. demo. hyakugojuunen mae ni gaikokujin ga kita atode, nihonjin mo niku wo taberukoto ga ookunarimashita sono toki sukiyaki ya tonkatsu nado no ryori ga dekimashita.

dakara, nihonjin no tabemono wa kawarimashita. gaikoku no ryori wo uchiya resutoran ya gakkou de tabeteimasu. kyuushoku mo gakkou no dentoutekina ryori to gaikoku no ryori ga aru ii balance de tsukutteimasukara it's healthy exchange trip

this year I went to japan for a school trip. at that time I tried various different food, and investigated on japanese seikatsu on the net. around japan, there are seas and rivers and mizu umi. so, in japan I often ate fish, it's been a long time since I was a little kid I have been taught if I ate fish I will be healthy.

Fish isn't the only food they have lots of. for example, sushi. right now, japanese sushi is famous in foreign countries. as for meat is rarely eaten but 150 years after the foreigners came eating meat became ooi. that time sukiyaki and tonkatsu was made.

that's why japanese food has changed. foreign foods are eaten at the restaurant and school. the school lunches also have traditional food and foreign food, it makes a nice balance, it's healthy.

QUESTION TWO

(a) What did Maia learn about Japanese eating habits?

B *I* U     

She discovered that in Japan there are many seas and rivers, so they ate lots of fish in Japan. She'd been taught since she was a little kid that if she ate fish she would be healthy.

- Since a long time the Japanese had eaten fish because of the seas and rivers. Since they are little kids they are taught fish is healthy for the body.
- There are lots of recipes involving fish. Like Japanese sushi, which is popular to eat in foreign countries at the moment.
- Meat had rarely been eaten for a long time.

(b) What happened 150 years ago and how did it change Japanese eating habits?

B *I* U     

150 years ago after the foreigners came, eating meat became more common, this was when foods like sukiyaki and tonkatsu were made. This occurrence had changed Japanese cooking as they incorporate foreign dishes and traditional, where you now find foreign foods in restaurants and school. Both traditional foods and Japanese foods are included in school lunches making a nice healthy balance.

Page 3

THIRD PASSAGE: さいごのしゅうがくりょこう (Last school trip)

Nanami is a student from Japan studying in New Zealand. Listen to her conversation with her classmate Hoani. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

リュージュ luge – a type of go-kart for sliding downhill
おんせん hot spring

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING



Full passage
3m 36s

SECOND READING



Section 1
Played



Section 2
Played



Section 3
Played

THIRD READING



Section 1
55s Played



Section 2
1m 7s Played



Section 3
1m 17s Played

LISTENING NOTES

nanami san mou sugu nihon ni kaeru yo kaeru mae ni shuugaku ryokou ni iku?
mm totemo tanoshimishiteiru sore ni, mada kazoku no omiyage wo katteinai kara kaimono wo shitai kuinsutown ya rotorua ni ikitai? boku wa maitoshi rotorua ni ikukara queens town ikitaito omou
e douyatte erabu?
queens town de nani ga dekiru?

nanami san, i return back to japan soon. before I return, do you want to go on shuugaku ryokou?

mm i'm looking forward to it, also I still haven't bought a souvenier for my family so I want to buy.

do you want to go to queens town and rotorua? I go to rotorua every year and i think i want to go to queens town

e? how explain
what can you do in queens town

right now it's winter so we can do skiing and snowboarding there is also a luge. I do it sometimes and it's fun.

i like sports so I'll consider it.
in japan i've already skiied before, isn't the luge dangerous..?
it's completely safe. if we do the luge I think rotorua would be suitable.

the queens town luge is always crowded and has a long waiting time. rotorua's luge is bigger compared to queens town

what's another activity in rotorua? there are japanese culture and shuukan we can learn, we can buy a cool souvenier.

after we go to the luge, there is a close hotspring, if we went i'd feel good. there's also a hotspring in queens town but it's far so it's more convenient to go to rotorua I htink
can you think of anything?

both are fun idk

ima fuyudakara skii ya snowboard ga dekiru luge mo aru
tokitdoki shite tanoshii yo
sports ga sukidakara ii to omou
nihon de ski wo shita koto ga aru luge wa abunai..?
anzen da yo luge wo shitakattara rotorua no hou ga ii to
omou
queens town wa itsumo kondeite nagai jikan matsu
rotorua no wa queens town yori ookii yo

rotorua no hoka no activity wa nani? dentouteki no maori
bunka ya shuukan wo narattari, kakkoi omiyage wo
kattari surukoto ga dekiru soshite luge ni notta ato, there
is a close onsen ittara kimochii iii queens town theres
also a spring but its far so its more convenient to go to
rotorua I think. ii omoidega dekiru rotorua mo queens
town mo tanoshii kamoshirenai. dousuru?

QUESTION THREE

Which trip is Nanami most likely to choose, and why might she prefer it over the other option?

B *I* U ☰ ∨ ☷ ∨ ↶ ↷ ☹

The Rotorua trip, she has been looking to buy a souvenir for her family and in Rotorua it's suitable for that because there is Maori Culture and shukan, where she can find a traditional souvenir and learn more about the culture too. In Queenstown there wouldn't be much cultural souvenirs there. Since it's winter and it's cold, going to the Rotorua luge is more suitable than Queenstown because the hot springs are nearby, so it's more convenient whereas it's far from the Queenstown luge. The rotorua luge has a shorter wait time due to being larger, with the Queenstown luge being crowded with a long waiting time. There are much more pros to the Rotorua trip than Queenstown so I think she will pick it.

Merit

Subject: Japanese

Standard: 91133

Total score: 16

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	The candidate shows a clear understanding and convincingly communicates some of the meaning, supported by examples from the passage. They have identified some of the more complex details/grammar used, for example that Amy's host family have travelled to France and America, and that Wiremu's host mother will help him if there is a problem (showing understanding of ~てくれる). They also make an interesting case as to why Amy and Wiremu may be better suited to swap hosts, which is supported by details from the passage. The answer does contain some errors with regards to family member terms.
Two	M6	<p>This answer demonstrated a clear understanding and communicated most of the meaning of the text with accuracy.</p> <p>The answer has the key information but lacks the connection with implied meaning required for Excellence. There is a little confusion as to who was taught that eating fish as a child is good for the body, the answer has misinterpreted this information as being about Maia rather than children in Japan.</p>
Three	M5	Some of the information from the text is clearly and unambiguously communicated. They use relevant details from the text to support their answer. The candidate has included a comparison of what each of the places, i.e. Rotorua and Queenstown, have to offer and provided a reason for Nanami to pick a location for the holiday.